

Oggetto dell'appalto: Affidamento del servizio di progettazione e coordinamento della sicurezza in fase di progettazione del Collettore principale di Bolzano. (CIG 049980327B).

Gegenstand der Ausschreibung: Vergabe des Dienstes der Planung und Sicherheitskoordinierung bezüglich des Hauptsammlers von Bozen. (CIG Kodex 049980327B).

-CHIARIMENTI n. 2 -

- KLARSTELLUNGEN Nr. 2 -

Facendo seguito ai quesiti ricevuti dalla Stazione Appaltante sino alla data del 18.08.2010, si forniscono i seguenti chiarimenti:

Zur Beantwortung der Fragen, die beim Auftraggeber bis zum 18.08.2010 eingelangt sind, werden folgende Klarstellungen geliefert:

Quesito n. 1)

*Aggiornamenti professionali Art. 11 A1).
Per raggiungere il punteggio massimo di aggiornamenti professionali, è sufficiente dimostrare di aver partecipato, per ogni ambito o categoria di aggiornamenti, a due corsi, oppure occorre aver partecipato ad almeno tre corsi?*

Risposta: Per raggiungere il punteggio massimo in ogni ambito di aggiornamento, occorre aver partecipato ad almeno tre corsi/seminari/convegni.

Frage Nr. 1)

Fortbildungskurse Art. 11 A1): Wird die volle Punktezahl für jeweils zwei absolvierte Kurse gegeben, oder muß man jeweils zumindest drei Kurse absolviert haben, um die volle Punktezahl zu erreichen?

Antwort: Um die volle Punktezahl zu erreichen muss man zumindest drei Kurse /Seminare/Tagungen je Kategorie absolviert haben.

Quesito n. 2)

*Aggiornamenti professionali Art. 11 A1).
Ai fini dell'attribuzione del punteggio sono valide ed equivalenti ai corsi e seminari richiesti le frequenze a seminari e lezioni su specifici argomenti nell'ambito del dottorato di ricerca?*

Risposta:
Come da Capitolato Condizioni, ai fini dell'attribuzione dei relativi punteggi, sono validi quei corsi, seminari o convegni che prevedano il rilascio di attestato di frequenza.

Frage Nr. 2)

*Fortbildungskurse Art. 11 A1):
Gelten erfolgreich besuchte fachspezifische Seminare und Vorlesungen im Rahmen des „dottorato di ricerca“ als gleichwertig zu anderen Kurse, Seminaren für die Punktevergabe?*

Antwort:
Wie in den Teilnahmebedingungen erläutert, um die Punktevergabe zu erreichen gelten nur die Kurse, Seminare oder Tagungen, die die Teilnahmezeugnisse vorsehen.



Quesito n. 3)

Aggiornamenti professionali Art. 11 A1).

I corsi tenuti dal progettista o la partecipazione alle "commissioni per la redazione" di normative (EN, UNI, DIN, ÖNORM, ...) possono essere considerate al pari della partecipazione a corsi di aggiornamento?

Risposta:

I corsi tenuti dal progettista possono essere considerati e valutati analogamente ai fini dell'attribuzione del punteggio di cui all'art. 11 A1) Capitolato Condizioni, sempre che si tratti di corsi che prevedano il rilascio di attestazione. In ogni caso deve essere allegato da parte del progettista un documento comprovante l'oggetto del corso, l'ambito, l'Istituzione che rilascia gli attestati ed il ruolo ricoperto dal progettista-relatore.

Frage Nr. 3)

Fortbildungskurse Art. 11 A1):

Werden vom Planer gehaltene Kurse, Vorträge (als Referent) oder Teilnahme an Normungsausschüssen (EN, UNI, DIN, ÖNORM, ...) als gleichwertig wie besuchte Fortbildungskurse angesehen?

Antwort:

Die vom Planer abgehaltenen Kurse, werden als gleichwertig wie besuchte Fortbildungskurse gemäß Art. 11 A1) der Teilnahmebedingungen eingestuft sofern die Kurse die Teilnahmezeugnisse vorsehen
Auf jeden Fall, ist vom Planer ein Dokument, vorzulegen, aus dem die erforderlichen Informationen (Betreff des Kurses, Bereich, Institut, das die Teilnahmezeugnisse ausstellt und der Stellenplan des Planer-Referenten) zu entnehmen sind.

Bolzano, 19.08.2010

Per eco center SpA

Il Responsabile di Procedimento

Dr. Ing. Lorenzo Agosti



Termovalorizzazione r.s.u.
Themische Restmüllverwertung



Depuratore di Bolzano
Abwasserreinigungsanlage Bozen

eco center S.p.A. - AG
Via Lungo Isarco Destro 21/A, 39100 Bolzano - Rechtes Eisackufer 21/A, 39100 Bozen

☎ 0471 542888 📠 0471 542899 ✉ info@eco-center.it 🌐 www.eco-center.it

Capitale sociale - Gesellschaftskapital € 4.648.551,65
Reg. Impr. BZ C.F. P. IVA - Handelsreg. Steuerkod. MwSt.Nr. 01531480216